

TRINITY LAS AMÉRICAS UNITED METHODIST CHURCH

May 14, 2017 – Fifth Sunday of Easter/ 14 de mayo de 2017 – Quinto domingo de Pascua

NUESTRA VISIÓN/OUR VISION

Somos una comunidad centrada en Cristo que busca empoderar discípulos y ofrecer una mirada del reino de Dios por medio de una adoración inclusiva y multilingüe, compromiso con la comunidad y justicia social. *We are a Christ-centered community that seeks to empower disciples and provide a glimpse of the reign of God through inclusive, multilingual worship, outreach, and social justice.*



CALENDARIO DE LA SEMANA/WEEKLY CALENDAR

See announcements for more details

DOMINGO/SUNDAY – MAY 14, 2017-Mother's Day/Día de la Madre *Vea los anuncios para más detalles*

10:00am Bilingual Worship/Servicio Bilingüe

Potluck and reception for new members after worship/Comida compartida y recepción para nuevos miembros*

LUNES/MONDAY – MAY 15, 2017

5:30pm ICE Role Play Training/Entrenamiento y Simulación con Sandra Sanchez*

MARTES/TUESDAY – MAY 16, 2017

9:00-11:00am ELL classes (no child care provided)/Clases de inglés (no hay cuidado de niños)

5:30-7:00pm Taking Care of Our Souls group/Grupo Cuidando de Nuestras Almas*

6:00-8:00pm ELL classes (free child care provided)/Clases de inglés (cuidado de niños gratuito)

6:30pm Presentation about River Bend neighborhood/Presentación sobre el vecindario River Bend*

MIÉRCOLES/WEDNESDAY – MAY 17, 2017

5:30pm TLA Council meeting/Reunión del Concilio de TLA*

6:30-8:00pm Spanish Bible Study and potluck/Estudio Bíblico en español y comida compartida

JUEVES/THURSDAY – MAY 18, 2017

6:00-8:00pm ELL Potluck Graduation Party/Fiesta de Graduación con Comida Compartida*

7:00pm Trinity Book Club/Grupo de Libros de Trinity*

VIERNES/FRIDAY – MAY 19, 2017

11:30am-1:00pm Women Helping Women Luncheon/Almuerzo "Mujeres Ayudando a Mujeres"

DOMINGO/SUNDAY – MAY 21, 2017

10:00am Bilingual Worship/Servicio Bilingüe

As a multicultural, bilingual community, we want to ensure that our prayers, joys, concerns, and announcements are available to everyone. In order to allow for translation, we want to encourage you to hold your applause or reaction so that everyone has the opportunity to respond together.

Como una iglesia multicultural y bilingüe, queremos asegurarnos que nuestras oraciones, nuestros gozos, nuestras preocupaciones y los anuncios estén disponibles a todos y todas. Para que podamos traducir, queremos motivarles a esperar para el aplauso o reacción hasta que todos tengan la oportunidad de responder todos juntos.

ANNOUNCEMENTS & UPCOMING EVENTS / ANUNCIOS Y PRÓXIMOS EVENTOS

MAY 14 - NEW MEMBER RECEPTION AND POTLUCK: Join us on Sunday, May 14th during worship to receive new members who have attended Faith Exploration Classes to learn more about their faith, the United Methodist Church, and Trinity Las Americas, and have decided to become members of Trinity Las Americas UMC. After worship there will be a potluck and welcoming reception for our new members. All are welcome and it would be helpful, if you can, to join in and bring a dish to share.

MAYO 14 - RECEPCIÓN DE NUEVOS MIEMBROS Y COMIDA COMPARTIDA: Acompañenos el domingo, 14 de mayo, para recibir los nuevos miembros quienes han asistido a las clases de Exploración de Fe para aprender más de su fe, de la Iglesia Metodista Unida, y de Trinity Las Américas, y han decidido en hacerse miembros de Trinity Las Américas UMC. Después del servicio les vamos a dar la bienvenida a nuestros nuevos miembros con una recepción y comida compartida. Todos y todas están invitados y por favor será una ayuda si pueda traer una comida para compartir.

Trinity Las Américas United Methodist Church | 1548 8th Street | PO Box 41005 | Des Moines, IA 50311
Office: 515.288.4056 | Office hours: M-F 9am-3pm | Email: office@trinityumcdm.org | Website: www.trinityumcdm.org
Rev. Barb Dinnen | 515.490.1234 | pastorbarb@trinityumcdm.org
Rev. Alejandro Alfaro-Santiz | 515.450.1621 | aalfarosantiz@iliff.edu

Sunday, May 14, 2017/domingo, 14 de mayo del 2017

JUAN 14:1-14

«No se angustien ustedes. Crean en Dios y crean también en mí. En la casa de mi Padre hay muchos lugares donde vivir; si no fuera así, yo no les hubiera dicho que voy a prepararles un lugar. Y después de irme y de prepararles un lugar, vendré otra vez para llevarlos conmigo, para que ustedes estén en el mismo lugar en donde yo voy a estar. Ustedes saben el camino que lleva a donde yo voy.» Tomás le dijo a Jesús: «Señor, no sabemos a dónde vas, ¿cómo vamos a saber el camino?» Jesús le contestó: «Yo soy el camino, la verdad y la vida. Solamente por mí se puede llegar al Padre. Si ustedes me conocen a mí, también conocerán a mi Padre; y ya lo conocen desde ahora, pues lo han estado viendo. » Felipe le dijo entonces: «Señor, déjanos ver al Padre, y con eso nos basta. » Jesús le contestó: «Felipe, hace tanto tiempo que estoy con ustedes, ¿y todavía no me conoces? El que me ha visto a mí, ha visto al Padre; ¿por qué me pides que les deje ver al Padre? ¿No crees que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí? Las cosas que les digo, no las digo por mi propia cuenta. El Padre, que vive en mí, es el que hace sus propias obras. Créanme que yo estoy en el Padre y el Padre está en mí; si no, crean al menos por las obras mismas. Les aseguro que el que cree en mí hará también las obras que yo hago; y hará otras todavía más grandes, porque yo voy a donde está el Padre. Y todo lo que ustedes pidan en mi nombre, yo lo haré, para que por el Hijo se muestre la gloria del Padre. Yo haré cualquier cosa que en mi nombre ustedes me pidan. »

JOHN 14:1-14

“Do not let your hearts be troubled. Believe in God, believe also in me. In my Father’s house there are many dwelling places. If it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you? And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, so that where I am, there you may be also. And you know the way to the place where I am going.” Thomas said to him, “Lord, we do not know where you are going. How can we know the way?” Jesus said to him, “I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me. If you know me, you will know my Father also. From now on you do know him and have seen him.” Philip said to him, “Lord, show us the Father, and we will be satisfied.” Jesus said to him, “Have I been with you all this time, Philip, and you still do not know me? Whoever has seen me has seen the Father. How can you say, ‘Show us the Father’? Do you not believe that I am in the Father and the Father is in me? The words that I say to you I do not speak on my own; but the Father who dwells in me does his works. Believe me that I am in the Father and the Father is in me; but if you do not, then believe me because of the works themselves. Very truly, I tell you, the one who believes in me will also do the works that I do and, in fact, will do greater works than these, because I am going to the Father. I will do whatever you ask in my name, so that the Father may be glorified in the Son. If in my name you ask me for anything, I will do it.

ANNOUNCEMENTS & UPCOMING EVENTS

MAY 15 – ICE ROLE PLAY TRAINING: Sandra Sanchez is offering her time to the TLA & CFUM community to facilitate a role play training about how to respond and protect our guests in the building in the event of ICE showing up. The training will be held at the church on Monday, May 15 at 5:30pm for anyone who is in the building regularly or who just wants to feel more able to deal with an emergency that might arise.

MAY 16 - PRESENTATION ABOUT RIVER BEND NEIGHBORHOOD: Jon Royal, a long-time friend of Trinity Las Americas whose grandparents were founding members of the church, will be speaking at Trinity Las Americas United Methodist Church, 1548 8th St., on Tuesday, May 16 at 6:30pm about the River Bend neighborhood in Des Moines where the church is located and where his grandparents first built the 1887 home Jon still lives in. He will discuss the history of the area, note the changes he has witnessed while he's lived here, talk about the future of River Bend, and offer a tour of the church including information on restorations over the years. All are welcome to attend. Contact Linda with questions: lindapower1942@gmail.com.

MAY 17 – NEXT COUNCIL MEETING: The next TLA Council meeting will be Wednesday, May 17 at 5:30pm at the church. Bring your dinner if you'd like. All are welcome to participate.

MAY 18 - ELL GRADUATION PARTY: The last day of this spring semester's ELL classes will be this coming Thursday, May 18. The English Language Learners will have a potluck-style graduation party from 6-8pm. Congratulations on your hard work, ELL students! The next semester of ELL classes will start in the fall.

CHANGES IN OFFICE EMAIL: Get ready to see new email addresses in your inboxes from us! We want Trinity Las Americas' email addresses to reflect our unified church community and official name change that we celebrated at the beginning of this year. The current email addresses ending in @trinityumcdm.org are still active but will be going away soon, so we want to give everyone a chance to make the changes in your contacts or address books. The new email addresses we are transitioning to are: PastorBarb@TrinityLasAmericas.org, Rev.Alejandro@TrinityLasAmericas.org, and Office@TrinityLasAmericas.org which are active now and ready to receive email. If you have questions, contact Lindsey in the office: 515-288-4056, office@trinitylasamericas.org.

NEW E-NEWSLETTER FORMAT: Another exciting change! The weekly e-newsletter, This Week at Trinity Las Americas, will be looking more polished and colorful soon using the service we've used in the past, MailChimp, to organize the information. Your patience is greatly appreciated as Lindsey learns how to navigate a bunch of new buttons and fancy fonts.

MAY 18 – TRINITY BOOK CLUB: Trinity Book Club will be meeting at 7:00pm on May 18 at Kathy Melby's house: 6685 NW 10th St. in Des Moines. The book this month is Evicted: Poverty and Profit in the American City by Matthew Desmond. All are welcome. Please let Kathy know if you will be attending: 515.681.7723 or kathymelby@gmail.com.

MAY 19 - WOMEN HELPING WOMEN LUNCHEON: Register and join Des Moines Pastoral Counseling Center for the 19th Annual Women Helping Women Luncheon benefiting vulnerable women and girls who need quality mental health counseling. It will be held on Friday, May 19, 11:30am–1:00pm at the downtown Embassy Suites in Des Moines. For more information or to register, please visit dmpcc.org/whw call 515-274-4006 or email Terri: tspeirs@dmpcc.org.

JUNE 10 - MFSA AWARDS EVENT: Mark your calendars for the MFSA (Methodist Federation for Social Action) Awards Event on Saturday, June 10, at 5:00 p.m., with keynote speaker Betty Andrews, President of Iowa-Nebraska NAACP. The event will be held in Hy-Vee Hall, Level 3, in Des Moines. Tickets are \$25 and include a Box Lunch. Contact Rita Carter 515-979-0605 or ritaac@mchsi.com, or mail: 7218 El Rancho Ave., Windsor Heights, IA 50324. If you wish to have your tickets mailed to you ahead of time, please enclose a stamped, addressed envelope. MFSA's Social Action Award will be given at the Awards Event. We are pleased to announce that Anna Blaedel will be this year's recipient.

ALL-CHURCH RETREAT: Save the date! A Trinity Las Americas all-church retreat is on the calendar for Saturday, September 23, 2017 from 9am-2pm. Location to be decided.

ANNOUNCEMENTS & UPCOMING EVENTS / ANUNCIOS Y PRÓXIMOS EVENTOS

MAYO 15 - JUEGO DE ROL: PREPARESE PARA

INTERACCIONES CON ICE: Sandra Sanchez, de American Friends, nos ha ofrecido su tiempo a Trinity Las Américas y CFUM para facilitar un entrenamiento utilizando juegos de rol para prepararnos a responder bien y poder proteger a nuestros amigos, familiares y otras personas que se encuentren en la iglesia en el caso de una visita por ICE. El entrenamiento será presentado en la iglesia lunes, 15 de mayo a las 5:30 PM. Les invitamos a ustedes pasan mucho tiempo en la iglesia o que solamente quieren prepararse para poder responder bien a una emergencia que pueda pasar.

MAYO 16 - PRESENTACION SOBRE EL VECINDARIO RIVER

BEND: Jon Royal, un gran amigo de Trinity Las Américas, cuyos abuelos eran de los miembros originales de nuestra iglesia, va a hacer una presentación en la iglesia Trinity Las Américas (1548 8th St.) martes, 16 de mayo a las 6:30 PM. Jon va a hablar de esta zona River Bend en cual está ubicada la iglesia, y donde en el año 1887 sus abuelos construyeron la casa en que él todavía vive. Él va a presentar la historia de la zona, anotando los cambios que ha visto durante su tiempo viviendo aquí, hablando del futuro de esta zona, y va a ofrecer una gira por la iglesia incluyendo información sobre las varias restauraciones que se le han hecho a lo largo de los años. Todos y todas estamos invitados. Contacte a Linda con preguntas lindapower1942@gmail.com.

MAYO 17 – LA PRÓXIMA REUNIÓN DEL CONCILIO: La próxima reunión del Concilio Administrativo de TLA será el miércoles, 17 de mayo a las 5:30pm en la iglesia.

MAYO 18 - GRADUACION Y FIESTA DE LAS CLASES DE

INGLES: El último día de las clases de inglés de este semestre será el jueves, 18 de mayo. Los estudiantes de inglés van a celebrar con una comida compartida y fiesta de las 6-8 PM Felicidades a todos por su dedicación y trabajo! El próximo semestre de clases comienza en septiembre.

CAMBIOS EN LOS CORREOS ELECTRÓNICOS DE LA IGLESIA: Prepárese para ver unas nuevas direcciones de correo electrónico en las comunicaciones de la iglesia! Queremos mostrar en nuestras comunicaciones la nueva realidad de nuestra comunidad unificada y el cambio oficial de nombre que celebramos en los primeros del año. Las direcciones anteriores que todas terminan con @trinityumcdm.org todavía están vigentes pero pronto las vamos a eliminar, y queremos darles a todos y todas la oportunidad de hacer los cambios necesarios en sus listas de contactos o libros de direcciones. **Las nuevas direcciones son: PastorBarb@TrinityLasAmericas.org, Rev.Alejandro@TrinityLasAmericas.org, y Office@TrinityLasAmericas.org.** Estas nuevas direcciones ya están activas y las pueden comenzar a usar. Si tiene preguntas, contacte a Lindsey en la oficina: 515-288-4056, office@trinitylasamericas.org.

NUEVO FORMATO PARA ESTE REPORTE ELECTRÓNICO: Otro cambio emocionante! Este reporte electrónico, This Week at Trinity Las Américas, pronto se va a ver más profesional y vistoso, usando un servicio que habíamos usado en el pasado, MailChimp, para organizar la información. Les agradecemos mucho su paciencia mientras Lindsey se enseña a navegar una gran cantidad de teclas nuevas y nuevos tipos de letras bien bonitos.

MAYO 18 – GRUPO DE LIBROS DE TRINITY: se reunirá a las 7:00pm el 18 de mayo en la casa de Kathy Melby: 6685 NW 10th St. en Des Moines. El libro del mes es Evicted: Poverty and Profit in the American City de Matthew Desmond. Todos son bienvenidos. Por favor deje de saber a Kathy si usted va a asistir: 515.681.7723 o kathyrmelby@gmail.com.

MAYO 19 - ALMUERZO 'MUJERES AYUDANDO A MUJERES': Regístrese y acompañe al Centro de Consejería Pastoral de Des Moines en el almuerzo anual "Mujeres Ayudando a Mujeres", a beneficio de mujeres y niñas vulnerables quienes necesitan consejería de alta calidad de la salud mental. Se va a celebrar el viernes, 19 de mayo, de las 11:30 AM hasta la 1:00 PM en el hotel Embassy Suites. Para más información o para registrarse: el sitio dmpcc.org/whw. Preguntas: 515-274-4006 o Terri: tspeirs@dmpcc.org.

JUNIO 10 - EVENTO DE PREMIOS PARA MFSA: Marque su calendario para el Evento de Premios de la organización MFSA (FEDERACION METODISTA PARA LA ACCION SOCIAL), el sábado, 10 de junio, a las 5 PM. Betty Andrews, Presidenta de la NAACP (Asociación para el Adelanto de Personas de Color) de Iowa-Nebraska va a dar la plática inicial. El evento toma lugar en Hy-Vee Hall, Nivel 3, in Des Moines. El boleto vale \$25 e incluye un almuerzo sencillo en caja. Contacte Rita Carter 515-979-0605 o ritaac@mchsi.com, o por correo: 7218 El Rancho Ave., Windsor Heights, IA 50324. Si quiere recibir sus boletos por correo antes de la fecha, incluye por favor un sobre con estampilla y su dirección anotada. El Premio de Acción Social de MFSA será presentado al evento. Es un placer anunciar que Anna Blaedel lo va recibir esta vez.

RETIRO PARA TODOS Y TODAS DE LA IGLESIA: ¡Anote la fecha! El retiro anual de toda la iglesia Trinity Las Américas está programado para sábado, septiembre 23 2017 de las 9 AM-2 PM. El lugar y otros detalles todavía no se han decidido.